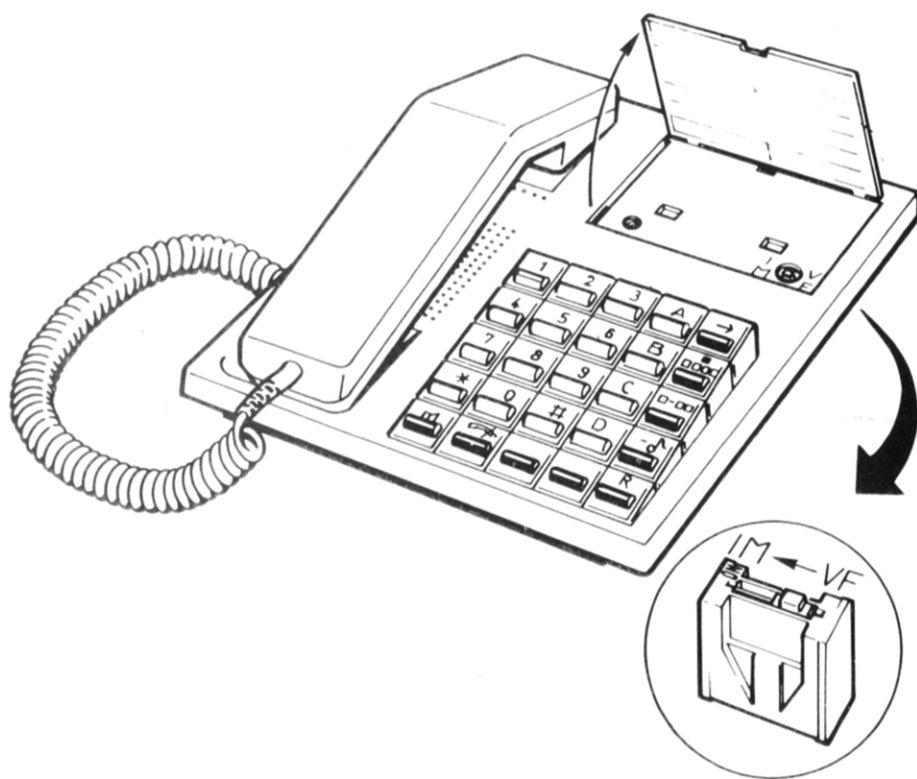




BEDIENING VAN UW GEHEUGENTOESTEL

Dit toestel kan U zowel aansluiten op een elektromechanische centrale met impuls-kiezing als op een elektronische centrale met vokale frekwenties. Verder kan U ook nog omschakelen van impulskiezing naar frekwentiekiezing. Dit laat U toe om b.v. antwoordapparaten op afstand aan te spreken.

Naast het gebruik als gewoon toestel, biedt dit toestel U bovendien de mogelijkheid 10 telefoonnummers van ieder max. 16 cijfers op te slaan in zijn geheugen.

Tevens kan het laatstgekozen nummer dat op de gewone manier uitgestuurd werd, automatisch heropgeroepen worden.

Voor de werking van het geheugen zijn batterijen onmisbaar. U dient twee alkali batterijen van 1,5V, model AAA, in de onderkant van het toestel te plaatsen, onder het aangegeven luikje dat U eenvoudig kan openen door het in de richting van de pijl weg te schuiven. Na het plaatsen van de batterij kan het toestel geprogrammeerd worden.

Bovendien is kiezen met ingelegde hoorn mogelijk.

Een praktisch voorbeeld van een volledige verrichting met het geheugen.

1. Programmeren van het nummer (032) 731611 onder bijvoorbeeld adresplaats 1 (Toets 1) van het klavier.

- Telefoontoestel in rust: dit is met de hoorn ingelegd.
- Toets $\rightarrow$ indrukken en **loslaten**.
- Toets 1 van het klavier indrukken en loslaten.
- Telefoonnummer 032 731611 drukken op het klavier, zoals bij het uitsturen van een gewoon nummer.
- Toets $\rightarrow$ indrukken en loslaten.

Het nummer (032) 731611 is nu in het geheugen opgeslagen, op adresplaats 1. Zo kunnen tien nummers worden opgeslagen, één in elk van de adresplaatsen op het klavier (0-1-2-3-4-5-6-7-8-9).

2. Oproepen van het nummer (032) 731611 opgeslagen in adresplaats 1.

- De hoorn afhaken en op de kiestoon wachten.
- Toets $\square\square\square$ éénmaal indrukken en loslaten.
- Toets 1 van het klavier in het voorbeeld éénmaal indrukken en loslaten.

Het nummer (032) 731611 wordt nu automatisch uitgestuurd.

Om een nieuw telefoonnummer in een reeds gebruikte adresplaats op te slaan, dient de procedure van paragraaf 1 herhaald te worden. Het oude opgeslagen telefoonnummer wordt automatisch uitgewist.

3. Aandacht

Voor het opslaan van een nummer waarbij een tweede kiestoon noodzakelijk is, bijvoorbeeld een internationaal nummer, dient volgende werkwijze gevolgd te worden.

Programmeren van het nummer 00-8332731611 onder bijvoorbeeld adresplaats 2 (toets 2) van het klavier.

- Telefoontoestel in rust: dit is met de hoorn ingelegd.
- Toets $\rightarrow$ indrukken en **loslaten**.
- Toets 2 van het klavier indrukken en loslaten.
- Prefix-kode 00 drukken op het klavier.
- Toets $\square\square\square$ éénmaal indrukken en loslaten.
- Telefoonnummer 8332731611 drukken op het klavier zoals bij het uitsturen van een gewoon nummer.
- Toets $\rightarrow$ indrukken en **loslaten**.

Oproepen van het nummer 00-8332731611 opgeslagen in adresplaats 2.

- a. De hoorn afhaken en op kiestoon wachten.
 - b. Toets ☐ ☐ ☐ ☐ éénmaal indrukken en loslaten.
 - c. Toets 2 van het klavier in het voorbeeld éénmaal indrukken en loslaten.
 - d. Het prefix 00 wordt nu uitgestuurd.
 - e. Wachten op 2de kiestoon.
 - f. Na ontvangst van de 2de kiestoon de toets ☐ ☐ ☐ éénmaal indrukken en loslaten.
- Het telefoonnummer wordt nu automatisch verder uitgestuurd.

Oproepen van het laatste nummer gekozen op de gewone manier.

Het laatste op de konventionele manier gekozen nummer wordt altijd automatisch in het geheugen opgeslagen. U kan dit nummer als volgt oproepen:

- a. De hoorn afhaken en op kiestoon wachten.
- b. Toets ☐ ☐ ☐ ☐ tweemaal indrukken en loslaten.

Het nummer wordt door het geheugen automatisch uitgestuurd.

Kiezen met ingelegde hoorn

- a. Luidsprekertoets ☐ indrukken en loslaten.
- b. Wachten op kiestoon.
- c. Nummer kiezen op de gewone manier of uitsluiten via het geheugen.
- d. De hoorn afhaken zodra U via de luidspreker hoort dat de verbinding tot stand komt. De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.

Mikrofoon tijdelijk uitschakelen

Drukt U tijdens een gesprek op toets , dan is Uw mikrofoon uitgeschakeld zolang U deze toets ingedrukt houdt.

Toetsen A, B, C en D

Deze toetsen hebben geen functie indien Uw toestel rechtstreeks op het BELGACOM-net is aangesloten. Zij kunnen een specifieke functie krijgen bij aansluiting achter een PABX zoals type 5100 BCS.

OMSCHAKELEN VAN HET TOESTEL VAN IM NAAR VF

Permanente omschakeling.

Het toestel staat steeds in VF-mode. Indien U het toestel wenst aan te sluiten op een elektromechanische centrale met impulskeuze, dient U het toestel in te stellen op IM-kiezing. Nadat U de etikethouder langs de uitsparing omhoog hebt geduwd, kan U de schakelaar IM/VF bedienen (zie figuur vooraan).

Tijdelijke omschakeling.

Indien het toestel in IM-mode geschakeld staat is het steeds mogelijk, tijdens de verbinding, over te schakelen naar VF-mode door toets  in te drukken. Alle verder ingevoerde cijfers zullen in VF uitgestuurd worden.

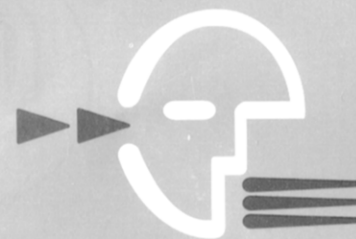
Deze omschakeling gebeurt slechts in één richting. Wanneer terug ingehaakt wordt, schakelt het toestel automatisch terug naar IM-mode.

De omschakeling kan ook geprogrammeerd worden in het geheugen.

Om een geprogrammeerd nummer uit te sturen waarin de omschakeling voorzien is, dient U toets ☐ ☐ tijdens de pauze éénmaal in te drukken om de uitsluiting in VF verder te zetten.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

Om permanent een goede werking van het geheugen te waarborgen dient U de batterijen na ongeveer 1 jaar te vervangen. Bij het afkoppelen van de batterijen met ingelegde hoorn, worden alle nummers behouden, die opgeslagen werden in het geheugen.



BELGACOM

UTILISATION DE VOTRE POSTE À MÉMOIRE

Ce poste vous permet d'utiliser un central électromécanique à signalisation par impulsions comme un central électronique à fréquences vocales. Il vous donne également la possibilité de passer du mode d'impulsions au mode de fréquences et donc, par exemple, de contacter à distance des répondeurs automatiques.

En plus de son utilisation comme poste classique, ce poste vous offre la possibilité de mémoriser 10 numéros de téléphone de 16 chiffres maximum.

Il permet aussi de rappeler automatiquement le dernier numéro appelé de façon conventionnelle.

Sans batteries, la mémoire ne fonctionne pas. Vous devez dès lors placer deux batteries alcalines de 1,5V, modèle AAA, dans l'emplacement réservé à cet effet dans le socle du poste. Vous pouvez en ouvrir facilement le clapet de fermeture en le poussant dans le sens indiqué par la flèche. Le poste peut être programmé dès que la batterie est mise en place. La numérotation avec combiné raccroché est en outre possible.

Exemple pratique d'utilisation complète de la mémoire

1. Programmation du numéro (032) 731611 dans par exemple l'emplacement mémoire 1 (touche 1) du clavier

- Le poste téléphonique est au repos: c'est-à-dire avec le combiné raccroché.
- Enfoncez et **relâchez** la touche .
- Enfoncez et relâchez aussitôt la touche 1 du clavier.
- Composez le numéro 032 731611 sur le clavier comme pour un appel normal.
- Enfoncez et relâchez la touche .

Le numéro (032) 731611 se trouve ainsi mémorisé dans l'emplacement mémoire 1. Dix numéros peuvent être mémorisés de la même façon, chacun dans un des dix emplacements mémoire du clavier (0-1-2-3-4-5-6-7-8-9).

2. Appel du numéro (032) 731611 mémorisé dans l'emplacement mémoire 1

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité d'invitation à transmettre.
- Enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche .
- Enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche 1 du clavier choisie pour cet exemple.

Le numéro (032) 731611 est alors émis automatiquement.

Pour enregistrer un nouveau numéro de téléphone dans un emplacement mémoire déjà utilisé, il suffit de répéter la procédure du paragraphe 1. L'ancien numéro mémorisé est ainsi automatiquement effacé.

3. Attention

Pour mémoriser un numéro nécessitant la réception d'une deuxième tonalité d'invitation à transmettre, comme c'est le cas pour un numéro international par exemple, il faut suivre la procédure suivante.

Programmation du numéro 00-8332731611 dans par exemple l'emplacement mémoire 2 (touche 2) du clavier

- Le poste téléphonique est au repos, c'est-à-dire combiné raccroché.
- Enfoncez et **relâchez** la touche .
- Enfoncez et relâchez aussitôt la touche 2 du clavier.
- Composez le préfixe 00 sur le clavier.
- Enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche .
- Composez le numéro 8332731611 sur le clavier comme pour un appel normal.
- Enfoncez et **relâchez** la touche .

BEDIENUNG IHRES SPEICHERFERNSPRECHERS

Diesen Fernsprecher können Sie sowohl an ein elektromechanisches Fernsprechamt mit Wählscheibeimpulsen als auch an ein elektronisches Fernsprechamt mit Tonfrequenzen anschließen. Weiterhin können Sie auch umschalten von Wählscheibeimpulsen auf Tonfrequenzfernwahl. So können Sie z.B. Anrufbeantworter fernanrufen.

Außer seiner Anwendung als konventioneller Fernsprecher, bietet Ihnen dieses Gerät die Möglichkeit 10 aus höchstens 16 Ziffern bestehende Rufnummern zu speichern.

Außerdem kann die letzte herkömmlich gewählte Nummer automatisch wiedergewählt werden.

Der Speicher muß unbedingt von Batterien gespeist werden. Sie brauchen zwei 1,5V - Alkalizellen - Modell AAA, die in den Unterteil des Gerätes eingelegt werden müssen, und zwar unter der angegebenen Klappe, die Sie leicht öffnen können indem Sie sie wegschieben in der Richtung des Pfeiles. Wenn die Batterie eingelegt worden ist, können Sie den Apparat programmieren. Außerdem ist Wählen mit eingelegtem Hörer möglich.

Ein praktisches Beispiel kompletten Speicherbetriebes.

1. Die Nummer (032) 731611 programmieren, z.B. an Speicherstelle 1 (Taste 1) auf der Tastatur.

- Fernsprecher außer Betrieb: d.h. der Hörer liegt auf.
- Taste  eindrücken und **loslassen**.
- Taste 1 der Tastatur eindrücken und loslassen.
- Fernsprechnummer 032 731611 auf der Tastatur wählen, wie bei einem üblichen Anruf.
- Taste  eindrücken und loslassen.

Die Nummer (032) 731611 ist jetzt an Speicherstelle 1 gespeichert. Auf diese Weise können 10 Nummern gespeichert werden, eine Nummer an jeder Speicherstelle der Tastatur (0-1-2-3-4-5-6-7-8-9).

2. Die an Speicherstelle 1 gespeicherte Nummer (032) 731611 anrufen.

- Den Hörer abnehmen und auf den Wählton warten.
- Taste  **einmal** eindrücken und loslassen.
- Taste 1 aus dem Beispiel auf der Tastatur **einmal** eindrücken und loslassen.

Jetzt wird die Nummer (032) 731611 automatisch gesendet.

Um eine neue Fernsprechnummer an einer schon gebrauchten Speicherstelle zu speichern, müssen Sie den im Abschnitt 1 beschriebenen Vorgang wiederholen. Die erst gespeicherte Fernsprechnummer wird automatisch gelöscht.

3. Achtung

Falls Sie eine Nummer speichern möchten, bei der ein zweiter Wählton erforderlich ist, z.B. eine Nummer im Ausland, machen Sie Folgendes:

Die Nummer 00-8332731611 an z.B. Speicherstelle 2 (Taste 2) auf der Tastatur programmieren.

- Fernsprecher außer Betrieb, d.h. der Hörer liegt auf.
- Taste  eindrücken und **loslassen**.
- Taste 2 der Tastatur eindrücken und loslassen.
- Kennzahl 00 auf der Tastatur eindrücken.
- Taste  **einmal** eindrücken und loslassen.
- Fernsprechnummer 8332731611 auf der Tastatur wählen, wie bei einer üblichen Nummer.
- Taste  eindrücken und **loslassen**.

Die an Speicherstelle 2 gespeicherte Nummer 00-8332731611 anrufen.

- Den Hörer aufnehmen und auf den Wählton warten.
- Taste  **einmal** eindrücken und loslassen.
- Taste 2 aus dem Beispiel auf der Tastatur **einmal** eindrücken und loslassen.
- Kennzahl 00 wird jetzt gesendet.
- Auf den zweiten Wählton warten.
- Wenn Sie den zweiten Wählton hören, drücken Sie Taste  **einmal** ein und lassen Sie sie los.

Die Fernsprechnummer wird jetzt automatisch gesendet.

Die letzte auf konventionelle Weise gewählte Nummer anrufen.

Die letzte auf konventionelle Weise gewählte Nummer wird immer automatisch gespeichert. Sie können diese Nummer wie folgt anrufen:

- Den Hörer abnehmen und auf den Wählton warten.
- Taste  **zweimal** eindrücken und loslassen.

Die Nummer wird vom Speicher automatisch gesendet.

Wählen mit eingelegtem Hörer.

- Lautsprechartaste  eindrücken und loslassen.
- Auf den Wählton warten.
- Fernsprechnummer wählen wie üblich oder über den Speicher senden.
- Den Hörer aufnehmen sobald Sie über den Lautsprecher hören, daß der Anschluß zustande kommt. Der Lautsprecher wird dann automatisch ausgeschaltet.

Mikrophon zeitlich außer Betrieb

Falls Sie während eines Gesprächs die Taste  eindrücken, wird das Mikrofon ausgeschaltet. Ihr Mikro wird aufs neue eingeschaltet beim Loslassen dieser Taste.

Tasten A, B, C und D

Die Tasten sind funktionslos als Ihr Fernsprecher an das BELGACOM-Netz angeschlossen ist. Sie erfüllen eine spezifische Funktion falls Ihr Gerät an eine PABX angeschlossen wird, wie bei 5100 BCS.

UMSCHALTEN VON WÄHLSCHLEIBEIMPULSEN AUF TONFREQUENZEN

Permanente Umschaltung.

Der Fernsprecher ist immer in Tonfrequenzzustand. Wenn Sie ihn an ein elektro-mechanisches Fernsprechamt mit Wählscheibeimpulsen anschließen möchten, so müssen Sie den Fernsprecher korrekt auf Wählscheibeimpulszustand einstellen. Nachdem Sie den Etikethalter der Aussparung entlang aufgehoben haben, kann der IM/VF-Schalter bedient werden (siehe Bild vorne).

Vorübergehende Umschaltung.

Wenn der Fernsprecher in Wählscheibeimpulszustand ist, ist es während des Anschlusses immer möglich umzuschalten auf Tonfrequenzzustand, indem Taste  eingedrückt wird.

Alle weiter eingegebenen Ziffern werden mittels Tonfrequenzen gesendet.

Diese Umschaltung findet in nur einer Richtung statt. Wenn der Hörer wieder hingelegt wird, so wird der Fernsprecher automatisch wieder in Wählscheibeimpulszustand geschaltet.

Die Umschaltung kann auch in einem Speicher programmiert werden.

Um eine programmierte Nummer zu senden, wobei die Umschaltung versehen wird, müssen Sie Taste  während der Pause **einmal** eindrücken um mittels Tonfrequenzen weiter zu senden.

ERSETZUNG DER BATTERIEN

Um ständig eine gute Wirkung des Speichers zu gewährleisten, müssen Sie die Batterie nach etwa einem Jahr ersetzen. Beim Abschalten der Batterien mit aufliegendem Hörer werden alle gespeicherten Nummern behalten.

Appel du numéro 00-8332731611 mémorisé dans l'emplacement mémoire 2

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité d'invitation à transmettre.
- Enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche .
- Enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche 2 du clavier choisie pour cet exemple.
- Le préfixe 00 est maintenant émis.
- Attendez la deuxième tonalité d'invitation à transmettre.
- Une fois cette deuxième tonalité reçue, enfoncez et **relâchez aussitôt** la touche .

Le numéro de téléphone est alors émis automatiquement.

Rappel du dernier numéro appelé de façon conventionnelle

Le dernier numéro appelé de façon conventionnelle est toujours automatiquement mémorisé. Vous pouvez le rappeler comme suit:

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité d'invitation à transmettre.
- Enfoncez et relâchez la touche  **à deux reprises.**

Le numéro est alors émis automatiquement.

Numérotation avec combiné raccroché

- Enfoncez et relâchez la touche de haut-parleur .
- Attendez la tonalité d'invitation à transmettre.
- Composez le numéro de manière normale ou émettez-le via la mémoire.
- Décrochez le combiné dès que vous entendez par le haut-parleur que la liaison est établie. Le haut-parleur est alors automatiquement déconnecté.

Déconnexion temporaire du micro

Si vous enfoncez la touche  pendant une communication, votre micro reste alors déconnecté aussi longtemps que cette touche est enfoncée.

Touches A, B, C et D

Ces touches n'ont pas de fonction si votre poste est relié directement au réseau BELGACOM. Elles peuvent avoir une fonction spécifique en cas de raccordement à un PABX comme le type 5100 BCS p.ex..

PASSAGE DU MODE IM AU MODE VF

Passage permanent

Le poste se trouve toujours en mode VF. Dans le cas où votre appareil doit être raccordé à un central électromécanique à signalisation par impulsions, vous devez le régler sur le mode IM. Après avoir soulevé la porte-étiquette via l'encoche, vous pouvez actionner le commutateur IM/VF (voir la figure ci-avant).

Passage temporaire

Si le poste se trouve en mode IM, il est toujours possible, en cours de conversation, de le faire passer en mode VF. Il suffit pour cela d'enfoncer la touche . Tous les chiffres suivants seront alors émis en VF.

Ce passage ne peut se faire que dans un seul sens. Dès que le combiné est raccroché, le poste revient automatiquement en mode IM.

Le passage peut également être programmé dans la mémoire.

Pour émettre un numéro programmé dans lequel ce passage d'un mode à l'autre est prévu, vous devez enfoncer **une seule fois** la touche  pendant la pause pour poursuivre l'émission en mode VF.

REPLACEMENT DES BATTERIES

Les batteries doivent être remplacées après une période d'environ un an. Lors du débranchement des batteries avec combiné raccroché, tous les numéros se trouvant en mémoire sont conservés.